

みなさんは、八代地方で毎年秋に行われている「八代妙見祭」を知っていますか。
九州三大祭りの一つであるこの祭りは、毎年多くの見物客で賑わいます。



▲八代市の砥崎河原で舞う亀蛇

胴体が亀、首から上が
蛇のこの動物は「ガメ」と
呼ばれ、八代妙見祭で一
番の人気者だモン



Grandma : Look, Masao. Here comes a *kasahoko*. It's great, isn't it?

Masao : What's a *kasahoko*? I want to see *game*.

Grandma : Masao, there are nine kinds of *kasahoko*. Look at the tops of them carefully. There are some differences among them.

Masao : Oh, really? I didn't know that. (Masao looks at them again.)

Masao : Oh, that's true! They are really different. This one has oranges on the top, and that one has *Ebisu*.



▲笠鉦(蜜柑)



▲笠鉦(恵比須)

- wish (for A) on B
Bに(Aの)に願いを込める
- Here comes ~
~がやってきた
- *kasahoko* 笠鉦

- *game* 亀蛇(ガメ)

- carefully 注意深く
- difference 違い
- among ~ ~の間

- again 再び

- *Ebisu* 恵比須神

Grandm : People made them to wish for a something. Each of them has their own wish.

: What do they wish for?

Masao : Let me see.... For example, Grandm people wish for a long life a upon oranges and for a big fish catch upon *Ebisu*.

: That's interesting. Oh, look! Another *kasahoko* is coming! It has a pine tree on the top!

Masao What did they wish for upon it? I want to know more about *kasahoko* and this festival.



▲笠鉦(松)

- wish 願い

- for example 例えば

- a long life 長寿

- a big fish catch 大漁

- pine tree 松

八代妙見祭は、八代神社(旧妙見宮)の祭りで、歴史と伝統ある八代地方最大の年中行事です。平成23(2011)年に神幸行事は「妙見宮祭礼神幸行列」として国の重要無形民俗文化財に指定されました。この祭りのクライマックスは11月23日に行われる神幸行列(お上り)で、前日に塩屋八幡宮に「お下り」していた神輿が、町々から奉納される獅子や奴、笠鉦、亀蛇(ガメ)などに伴われて妙見宮までの約6キロの道のりを還るといふものです。



▲神馬

After Reading

- あなたが住んでいる地域には、どんな祭りがありますか。その祭りには、人々のどのような願いが込められているのでしょうか。調べてみましょう。

ポクも祭りは好きだモン

